

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Das Fernsehen
bringt Ihnen
die ganze Welt
in Ihre Stube!**

Von der Reise zurück und zu Hause angekommen, ziehen wir nicht nur Mantel und Schuhe aus, sondern – bildlich gesprochen – die Zugbrücke hoch! Wir riegeln uns ab von der Welt, die uns mit ihren Sorgen bis morgen gestohlen werden kann, und schlüpfen frohgemut in unser zweites Ich:

Feierabend!

Und dazu gehören auch die Freuden des Bildschirms, von denen wir uns überraschen lassen wollen. Künstlerische Darbietungen in reicher Fülle – einmal ernst, einmal heiter – Entdeckungsfahrten durch ferne Länder, Sport, bunter Abend, Kabarett, Artistik – was es auch sei: jeder findet etwas für seinen Geschmack. Und jeder findet vor dem Bildschirm das, was den Sinn des Feierabends ausmacht: Entspannung und Erholung in der Geborgenheit der eigenen vier Wände!

Mit dem seit vielen Jahren erprobten und von Tausenden gelobten Radio-Steiner-Fernseh-Abonnement sichern auch Sie sich nicht nur eine Dauerkarte für den Logenplatz in der eigenen Stube, sondern einen wirklich sorgenfreien Genuss der durch die Television vermittelten Darbietungen. Treffen auch Sie Ihre Wahl aus unserem sorgfältig zusammengestellten Sortiment neuester Fernsehempfänger der beiden bestbekanntesten Weltmarken Schaub-Lorenz und Philips. Unser vorteilhaftes Fernseh-Abonnement bietet sichersten Schutz vor Reparatur-Rechnungen! Fernsehgeräte neuester Konstruktion im Abonnement pro Monat ab 27.– Apparate aus dem günstigen Rebuilt-Angebot pro Monat ab 18.–

3001 Bern	Kesslergasse 29	☎ 031 22 73 11
4153 Reinach BL	Römerstrasse 3	☎ 061 82 85 21
1000 Lausanne	St-Roche 40	☎ 021 25 21 77
6002 Luzern	Rankhofstrasse 3	☎ 041 6 12 82
2002 Neuchâtel	Port Roulant 34	☎ 038 5 02 41
9001 St. Gallen	Teufenerstrasse 12	☎ 071 23 19 19
8152 Glattbrugg ZH	Industriestrasse 42	☎ 051 83 58 33

Radio Steiner

50 Jahre Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

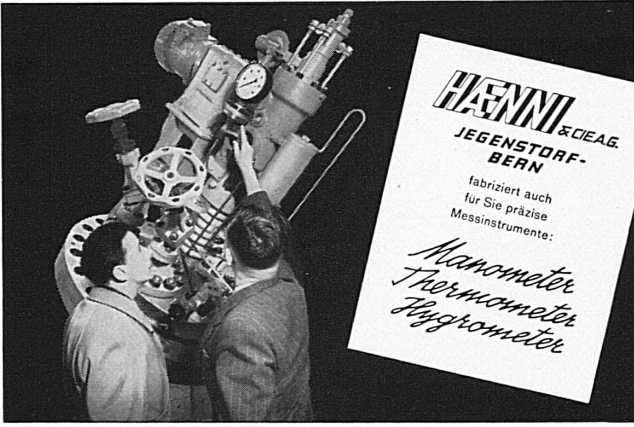
Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



SCHWEIZERISCHE KRANKENKASSE

HELVETIA

Zentralverwaltung: Zürich 1/24, Stadelhoferstrasse 25



**Jakob Weber Geleisebau
 Unternehmung**

Muttenz und Basel

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25
 Filiale Basel, Telefon 33 82 47

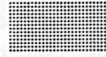


Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage
 auf der Zeughausmatte 1963



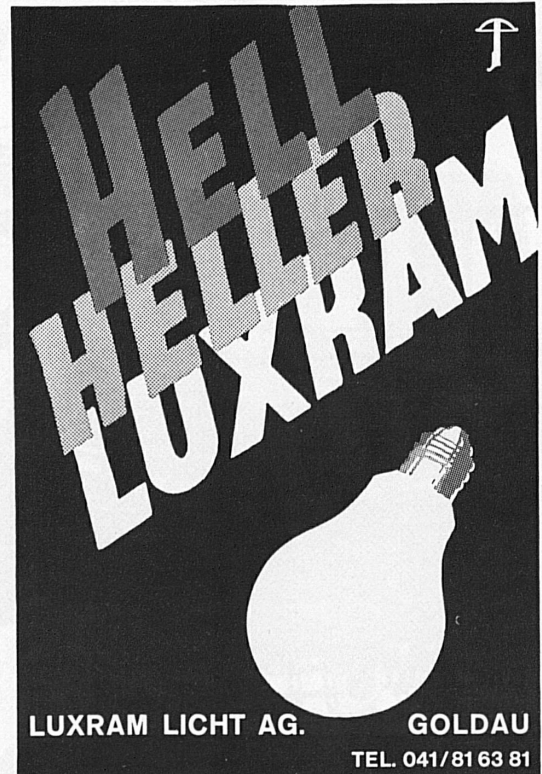
porte standard
 en verre trempé
 translucide
 solide
 inaltérable
 prix avantageux



CLARIT

Un produit suisse de qualité
 Distribué par :

Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00
 Turuvanni SA Lausanne 26 32 73



Die Aktiengesellschaft

E. Kalt

Basel: Belchenstrasse 6,
Telefon 061 380392

Bern: Gümligen, Eigerweg 18
Telefon 031 521277

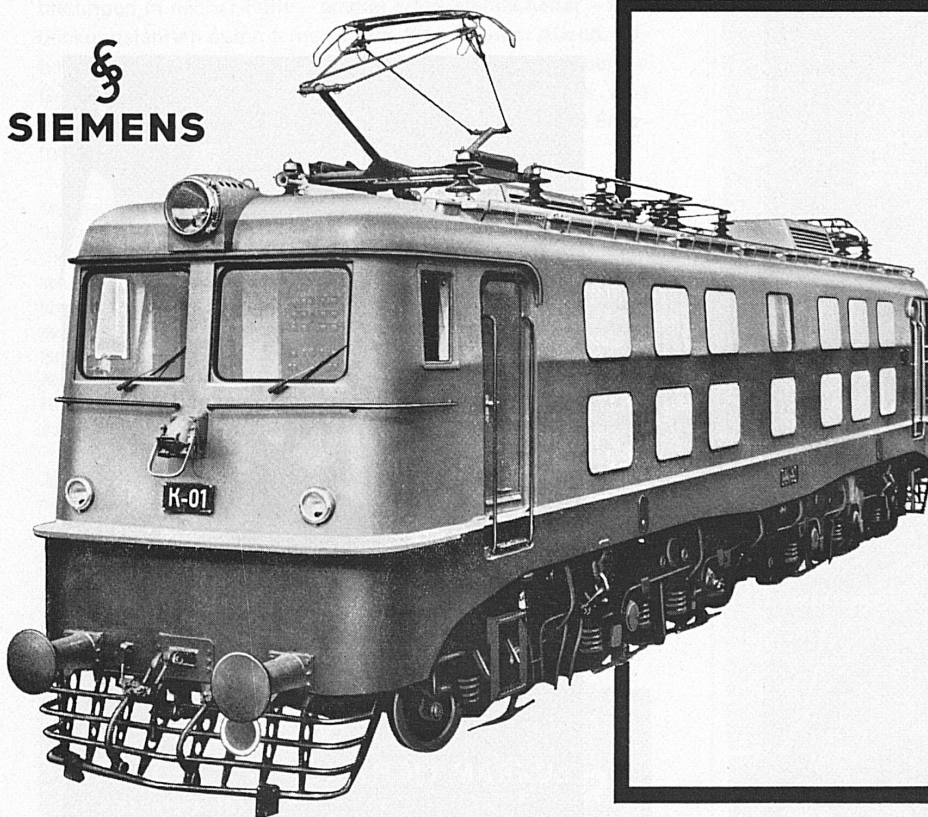
wurde durch ein grosses Basler Chemie-Unternehmen für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer

Hochdruck-Klima-Anlage betraut

Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute **Gross-Klima-Anlage**. Sie bedient 48 Räume, in welchen das **Klima individuell auf Wunsch** eingestellt werden kann.

Weitere Grossanlagen für Industrie- und Verwaltungsgebäude sind inzwischen fertiggestellt worden oder befinden sich im Bau.


SIEMENS



SIEMENS- Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne



BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstrasse 535, Zürich 48 Telefon 051 52 53 22

VON ROLL

Baumaschinen
Krane und Transportanlagen
Stahl für Betonarmierung
Armierungsnetze

Qualitätsprodukte für den Hoch- und Tiefbau

Kanalisationsartikel aus Gusseisen und Stahl
Schachtabdeckungen
Druckröhren und Formstücke

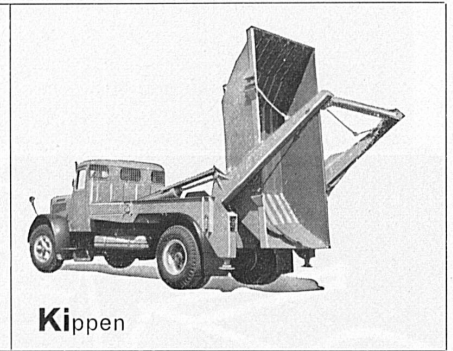
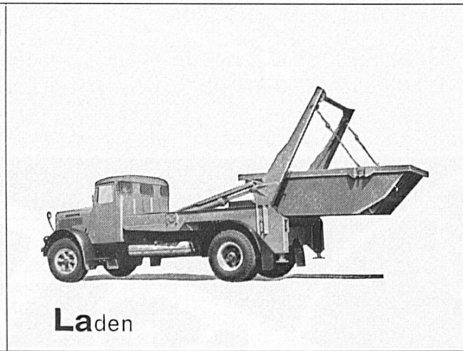
Mineralwolle für thermische und akustische Isolierung
Heizkessel und Stahlradiatoren

VON ROLL Gerlafingen

WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051-74 15 31

<p>WL/Cook Montreux Billet spécial avec billet de vacances</p> <p>Valable 1 jour selon programme valable également jusqu'à 7.00 de l'après-midi à Montreux et jusqu'à 18.00 de Montreux à Territet Montreux ou Territet</p> <p>Stresa et retour via Iselle</p> <p>2. Cl. Fr. 33.— 00082</p>	<p>Zürichsee Gültig 10 Tage</p> <p>Zürich Horgen 2. Kl. Fr. 3.—</p> <p>Horgen Zürich Rückfahrt auch mit Bahn nach Luzern, ab Ende Zürich-Horgen (5) Fr. 3.— R</p> <p>00120</p>	<p>Spezialbillet zur 1/2 Taxe</p> <p>Gültig 2 Tage</p> <p>Mitfahrt mit allen in Bern HB bis 14.30 abfahrenden Zügen Rückfahrt beliebig</p> <p>Bern HB Bühlerstrasse - Jominstation und zurück via Biel - Schifflingen</p> <p>2. Kl. M Fr 3.80 H. R</p> <p>00004</p>	<p>Billet zur 1/2 Taxe</p> <p>Gültig 10 Tage</p> <p>Solothurn Zürich und zurück</p> <p>1. Kl. Fr 11.80 H. R</p> <p>01766</p>	<p>Rundfahrt 2563</p> <p>Gültig 10 Tage</p> <p>Zürich 2</p> <p>Biel Neuchâtel Kerzers Bern Olten Zürich oder umgekehrt</p> <p>2. Kl. Fr 27.40 Ref. 2563 BN Fr 27.40 Zürich R</p> <p>00519</p>	
<p>Ticino F</p> <p>Valle d'Aosta Volle d'Alpi segrino ALP LUGANO ELIDE Brugg Morone Lugano S. Maria Fr. 20.— R</p> <p>011</p>	<p>... auch mit Wetter-Clichés fahren Sie rasch gut und sicher</p> <p>25.07.62</p> <p>Gültig 2 Tage</p> <p>Zürich 6 Luzern Brunnen</p> <p>1. Kl. Fr 9.— Zürich 6 - Luzern Fr 9.— 01246</p>	<p>Billet à demi-taxe Validité 1 avant, 2 jours Aller: le samedi, le dimanche, la veille et le jour de fête. Retour: le samedi, le diman- che, le lundi, la veille, le jour de fête et le lendemain.</p> <p>Yverdon St.-Croix et retour</p> <p>2. Cl. Fr. 2.70 A R</p> <p>00830</p>	<p>L2 SGV</p> <p>Ausflugsbillet zu Ferienbillet Gültig 10 Tage</p> <p>Luzern See Flielen mit Schiff und zurück auch mit Bahn</p> <p>1. Kl. Fr 6.40 H. R</p> <p>01984</p>		
<p>Billette a 1/2 tasse Valvole 10 giorni</p> <p>LUGANO - LAGO Generoso - Vetta e ritorno Classe unica Fr. 6.20 D.</p> <p>Valvole nel ritor- no colle FFS cl. 1</p> <p>A. R.</p> <p>2816</p>	<p>Ausgabestation: Genève-Cornavin</p> <p>Streckenwechsel</p> <p>Bern HB Zürich via Langnau-Luzern-Thalwil statt via Olten</p> <p>1. Kl. Fr 4.20 Ausgabestation: Genève-Cornavin 1. Kl. Bern - Zürich Fr 4.20 Langnau-Luzern/Olten</p> <p>00120</p>	<p>Rundfahrt 3141</p> <p>Gültig 10 Tage</p> <p>Zürich 6</p> <p>Bahn oder Schiff - Thalwil Luzern - Bahn oder Schiff Alpnachstad - Brüning - Brienz Biel - od. Schiff - Interlaken Indelwald - Interlaken via oder Schiff - Thun Bern - Olten</p> <p>Zürich oder umgekehrt</p> <p>2. Kl. Fr 32.20 Ref. 3141 B08 Fr 32.20 Zürich 6</p> <p>00141</p>	<p>Wetter-Clichés Zürich 6 Hotzestr. 23 Tel. 261737</p> <p>6.12</p> <p>S.G.R. LAC LEMAN BILLET D'EXCURSION J-A 2</p> <p>GENÈVE Montreux/Territet</p> <p>2. Cl. Fr. 12.— Voir au verso</p> <p>J-A 2 Billet d'excursion Genève - Montreux/Territet A R Fr. 12.— R</p> <p>00142</p>	<p>Billette a 1/2 tasse Valvole 2 giorni</p> <p>Bellinzona Murtens Basel SBB via Gotthard-Luzern</p> <p>1. Kl. Fr. 16.40 00088</p>	

Aus Tausenden von Aufnahmen werden die besten Fotos für die Revue SCHWEIZ ausgewählt. Die schönsten Bilder dieser Auswahl wiederum wurden vereinigt zu einem einzigartigen Dokument unter dem Titel

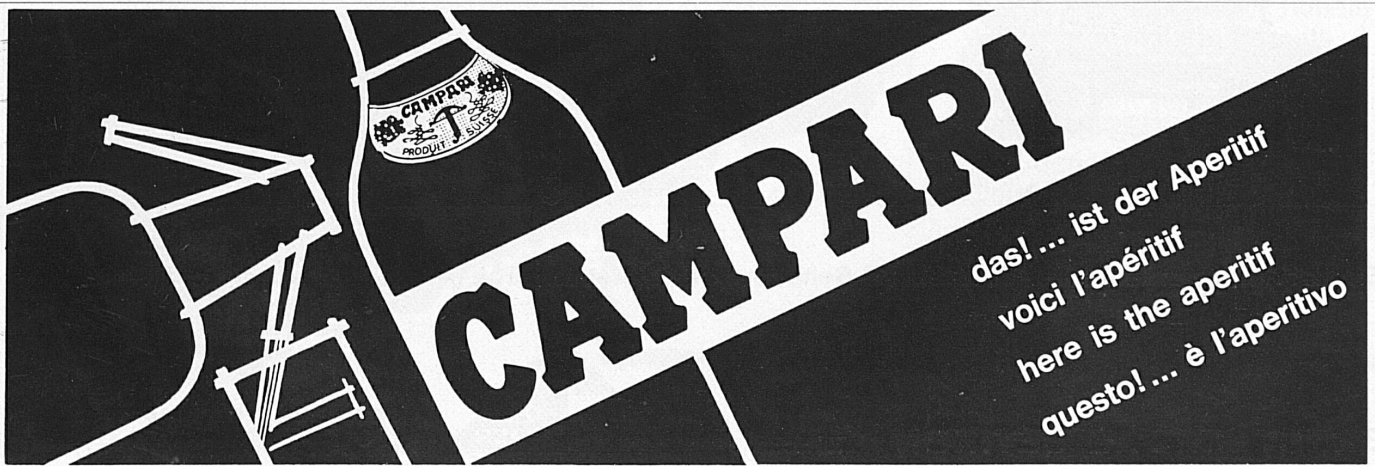
Panorama Schweiz

Panorama Schweiz

Ein Bildband von Hans Kasser, herausgegeben von der Schweizerischen Verkehrszentrale, mit Textbeiträgen von André Chamson, Oskar Maurus Fontana, Rudolf Hagelstange, George Solovoytchik, Gottlieb Heinrich Heer, Werner Kämpfen, C.-F. Landry, Diego Valeri

Artemis-Verlag Zürich und Stuttgart

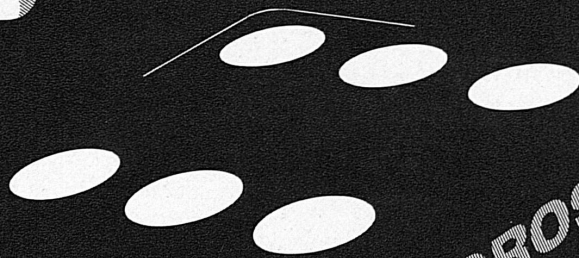
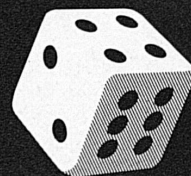
Format: 24,5 x 51,2 cm, Umfang: 272 Seiten mit 40 Farbseiten, 150 Schwarzweissabbildungen und 80 Seiten Text. Deutsch, Franz., Ital., Englisch. Ladenpreis: Fr. 68.—



CAMPARI

das! ... ist der Aperitif
voici l'apéritif
here is the aperitif
questo! ... è l'aperitivo

SEVA - LOTTERIE



HAUPTTREFFER
1/4 MILLION
HAUPTTREFFER
1/4 MILLION
HAUPTTREFFER
1/4 MILLION
HAUPTTREFFER
1/4 MILLION
HAUPTTREFFER
1/4 MILLION

LE GROS LOT
1/4 MILLION
LE GROS LOT
1/4 MILLION
LE GROS LOT
1/4 MILLION
LE GROS LOT

ferner: 1 x Fr. 50'000.-, 1 x 20'000.-, 10 x 1'000.- etc.
49'583 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 606'200.-

en plus: 1 x Frs 50'000.-, 1 x 20'000.-, 10 x 1000.- etc.
49'583 lots d'une valeur globale de Frs 606'200.-

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

156

Ziehung 22. Dezember

Tirage 22 décembre



BALLY
KOFLACH

